

AKHBAR RASMI KERAJAAN NEGERI BRUNEI DI-TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

TAHUN 19 BILANGAN 4 RABU 23HB. JANUARI, 1974. 1393 ذوالحججه 29 رابو PERCHUMA

LUMBA PERAHU BAGI MEMPERINGATI LAWATAN BAGINDA QUEEN KA-BRUNEI

BANDAR SERI BEGAWAN. — Satu temasha lumba perahu sa-bagai memperingati lawatan Duli Yang Maha Mulia Baginda Queen Elizabeth II ka-Brunei akan di-adakan di-perayeran Sungai Brunei pada hari Ahad 10hb. Februari depan.

Sa-banyak 14 achara perlumbaan akan di-adakan termasuk lumba perahu perseorangan dan 10 orang sa-pasokan yang terbuka kepada orang ramai.

Kemunchak temasha tersebut ia-lah satu achara lumba perahu 15 orang sa-pasokan antara pasokan Yang Teramat Mulia Seri Paduka Wazir2, Yang Amat Mulia Pengiran2 Cheteria, Pehin2 dan Ketua2 Jabatan Kerajaan, Pegawai2 Kerajaan bangsa Eropah, kedai2, sharikat2 perniagaan, kelab2 sosial dan sokan.

Lumba 15 orang sa-pasokan juga akan di-adakan bagi ahli2 persatuan2 belia dan kebajikan dan penuntut2 sekolah yang berumur tidak lebeh dari 22 tahun dan satu perlumbaan 15 orang sa-pasokan bagi Jabatan2 Kerajaan.

Satu achara yang sama bagi wanita terbuka kepada penuntut2 sekolah dan persatuan2 belia dan kebajikan tanpa batasan umur tertentu juga akan di-adakan di-temasha tersebut.

Mereka yang ingin mengambil bahagian boleh-lah mendapatkan borang penyertaan dari Awang Abdullah Zakiah di-Jabatan Laut, Bandar Seri Begawan; Awang Basir bin Haji Metali, di-Jabatan Laut Kuala Belait dan Pengiran Daud bin Pengiran Burut di-Jabatan Laut Tutong.



GAMBAR bawah menunjukkan Datin Tinah binte Abdul Rahman sedang menyampaikan Oskar kejohanan kepada johan Bintang Radio 1973, Dayang Aisah binte Abdul Rahman.

Naib-johan dalam bahagian wanita ia-lah Dayang Razidah binte Mohd. Zain dan tempat ketiga di-menangi oleh Dg. Rosni binte Haji Sambli.

Johan dalam bahagian lelaki di-menangi oleh Awg. Zaini bin Mohd. Taib, naib-johan di-menangi oleh Awg. Mohammad bin Metussin dan pemenang ketiga ia-lah Awg. Alias bin Mohammad.

Pertandingan itu di-adakan di-Dewan Raya pada Ahad lepas.

715 orang lulus pereksa L.C.E.

BANDAR SERI BEGAWAN. — Sa-ramai 715 orang chalu dari sekolah2 dan maktab2 termasuk chalu persendirian di-seluruh negeri telah lulus peperiksaan Sijil Rendah Pelajaran aliran Ingeris (L.C.E.) yang telah di-adakan pada tahun lalu.

Dari jumlah itu sa-ramai 577 orang chalu mendapat Pangkat 'A', 69 mendapat Pangkat 'B' dan 69 orang mendapat Pangkat 'C'.

Sekolah St. John, Kuala Belait telah mencapai kejayaan chemerlang dalam peperiksaan tersebut. Dari sa-ramai 38 orang chalu mengambil peperiksaan tersebut, 36 telah lulus, ia-itu bersamaan dengan 94.7 peratus.

Ini di-ikuti oleh Sekolah St. George, Bandar Seri Begawan dengan 77.3 peratus yang lulus; Sekolah St. Angelas Convent, 76.6 peratus dan Sekolah St. Michael, Seria, 74.1 peratus.

Maktab Sultan Omar Ali Saifuddin, Bandar Seri Begawan yang mengemukakan chalu yang paling ramai, ada-lah yang terbaik bagi sekolah2 dan maktab2 Kerajaan. Dari 355 orang chalu yang mengambil peperiksaan, 147 orang lulus ia-itu bersamaan dengan 41.4 peratus.

Ini di-ikuti oleh Sekolah Ingeris Perdana Wazir dengan 31.3 peratus; Sekolah Tinggi Perempuan Raja Isteri, Bandar Seri Begawan dengan 31.9 peratus; Maktab Anthony Abell, Seria, 26.0 peratus; Sekolah Ingeris Berakas, 23.2 peratus dan Sekolah Ingeris Sufri Bolkiah, Tutong 17.1 peratus.

(Keputusan penoh peperiksaan L.C.E. di-siarkan di-muka 2).

SA-ORANG Ahli Dewan Parlimen British, Sir John Tilney dan Lady Tilney telah mengadakan lawatan sa-lama empat hari ka-negeri ini atas undangan Kebawah D.Y.M.M. Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negeri Brunei.

Sa-masa berada di-sini, Sir John dan Lady Tilney telah sempat melawat ka-beberapa tempat yang menarek termasuk Muzium Brunei.

Gambar atas menunjukkan Sir John dan Lady Tilney ketika melawat Muzium Brunei. Di-sebelah kanan ia-lah Kurator Muzium, P.M. Shariffuddin.

Sambutan di-Muara

BANDAR SERI BEGAWAN. — Daerah Brunei Muara akan mengadakan majlis sambutan Awal Muharam 1394, pada hari Juma'at 25hb. Januari, 1974 mulai jam 7.30 malam.

Majlis sambutan Awal Muharam itu akan di-adakan di-Mardasah, Mesjid Setia Ali, Pekan Muara.

Antara achara2 yang akan di-persembahkan pada malam itu termasuk-lah peraduan membaca sajak dan sharahan yang terbuka bagi anak2 sekolah lelaki dan perempuan yang berumur 16 tahun ka-bawah, peraduan membaca Mukaddam bagi Penuntut2 Dewasa Uqama perempuan berumur 17 tahun ka-atas, peraduan sharahan bagi lelaki dewasa yang berumur 17 tahun ka-atas.

Satu sharahan khas mengenai dengan awal tahun hijrah ini akan juga di-sampaikan oleh sa-orang pegawai dari Jabatan Hal Ehwal Uqama, Brunei.

Orang ramai, khas-nya penduduk2 Mukim Muara ada-lah di-persilakan hadir untuk sama2 merai'kan majlis tersebut.



Keputusan penoh pepereksaan L. C. E.

Berikut ini ia-lah keputusan pereksaan Sijil Rendah Pelajaran aliran Ingeris (L.C.E.) yang telah di-adakan pada tahun lepas.

MAKTAB SULTAN OMAR ALI SAIFUDDIN, BANDAR SERI BEGAWAN

Abdul Kadir bin Haji Md. Yassin, A; Abd. Majid bin Haji Moksin, C; Abd. Majid Mangarshah, C; Abd. Momin bin Silim, C; Abd. Rahman bin Haji Metasim, A; Abdul Jalil bin Abdul Latif, A; Abdul Hajis bin Amai, A; Abdul Latif bin Ismail, A; Abdul Latif bin Jamil, A; Abdullah b. Pehin OKID Hj. Musa, C; Ahmad bin Dollah, A.

Ahmad bin Jair, A; Ahmad bin Matarsad, A; Ahmad bin Matyassin, A; Ak. Abd. Malek bin Pg. Omar, A; Ak. Abd. Rahman bin Pg. Mat Salleh, A; Ak. Ahmad bin Pg. Salleh, A; Ak. Ali bin Pg. Mohammad, C; Ak. Bakar bin Pg. Hj. Yusoff, C; Ak. Darusalam bin Pg. Hj. Abas, C; Ak. Hj. Anuar bin Pg. Hj. Ismail, A; Ak. Kawlon bin Pg. Mohammad, A; Ak. Mat Daud bin Pg. Samsuddin, A.

Ak. Md. Alimin bin Pg. Hj. Abd. Momin, B; Ak. Mohd. Shambri bin Pg. Abdullah, C; Ak. Mumin bin Pg. Sulaiman, C; Ak. Osman bin Pg. Haji Patra, A; Ak. Osman bin Pg. Tahir, C; Ak. Sulaiman bin Pg. Duraman, A; Ak. Sulaiman bin Pg. Mohammad, C; Ak. Zainal Abidin bin Pg. Hj. Ahmad, A; Ak. Zainal Ariffin bin Pg. Hj. Ahmad, A; Alexander Shim, A; Aminuddin bin Mohammad, A; Amir bin Ismail, A.

Ang Sik Ting, A; Anuar bin Hj. Md. Husain, B; A. Rahman Hj. Abd. Hamid, B; Awang Atfandy bin Awang Damit, A; Awang Gani bin Matassim, B; Awang Yusoff bin Awang Mohammad, A; Awg. Abd. Rahman bin Haji Ag. Md. Taib, A; Awg. Abdullah bin Awg. Ahmad, A; Awg. Idris bin Hj. Md. Noor, A; Awg. Hamdani Md. Jair, A; Awg. Khalid bin Awg. Damit, C; A. Yahya bin Hj. Omar, A.

Bakar bin Tuah, A; Brahim bin Amit, B; Brahim bin Duraman/Abdul Rahman, A; Chan Kwang Khoo, B; Cheong Huat Joo, A; Chin Kok Chiang, B; Dollah bin Md. Umar, A; Don Patrick Dissanayake, A; Duraman bin Aggas, A; Dullah bin Ibrahim, A; Ghani bin Abd. Hamid, A; Halem Ibrahim, A; Hanafiah bin Md. Zaini, C.

Harunarashid bin Hashim, A; Hj. Ahmad bin Hj. Saman, C; Hj. Zulkipli bin Hj. Ladin, A; Ibrahim bin Hj. Ahmad, B; Isahak bin Hamid, B; Jaafar Ibrahim, A; Jahri bin Latif, A; Jaidin bin Tibang, A; Jamain bin Taib, A; Jamaludin Bungsu, A; Jaya bin Hj. Butir, A; Jumaat bin Haji Bandol, A; Junaidi bin Basiuni, A.

Junaidi bin Mudin, C; Kassim bin Ibrahim, A; Kifli bin Pehin Khatib Hj. Junit, A; Koh Han Kiong, B; Koh Han Kok, A; Koh Hoe Kheng, A; Lim Eng Hui, A; Lim Hong Beng, A; Lim Kok Liong, A; Lim Hong Seong, A; Lim Poon Yek, B; Lim Thian Siong, A.

Mahmud bin Jumahat, A; Mail bin Ongsang, A; Mat Raub bin Hj. Moksin, A; Menudin bin Hj. Mohd. Sain, A; Metali bin Yah-

ya, A; Md. Jamil bin Mohd. Salleh, A; Md. Salleh bin Ahmad, A; Mohd. Tahir bin Hj. Metali, A; Md. Yussin bin Hj. Md. Daud, A; Md. Zaini bin Hj. Abd. Hamid, C; Mohammad bin Hj. Nordin, A.

Mohamad Nasar bin Hj. Momin, A; Mohammad Ali Sabri bin Awang Besar, A; Mohd. Alidin bin Awg. Hj. Md. Salleh, A; Mohd. Mussadek bin Omar, A; Mohd. Rosli bin Hj. Sabtu, A; Mohd. Salleh bin Bolhassan, A; Mohd. Yusoff bin Awang Besar, A; Moksin bin Brahim, C; Muhaimin bin Hj. Jumat, B; Mustafa bin Haji Dullah, A; Mustappa bin Sirat, A; Nokman bin Tengah, A; Noordin bin Haji Abd. Halim, C.

Omar Ali bin O.K. Hj. Saman, C; Omar bin Judin, A; Pang Ma Tat, A; Pudin bin Haji Ahmad, C; Rakawih bin Daud, A; Ramlee bin Abd. Hamid, C; Ramli bin Omar, B; Raub bin Haji Samat, A; Raya bin Dollah, A; Richard Payong, A; Rosli bin Ali, A; Rosli bin Md. Salleh, A; Rosli bin Metussin, A.

Sabli bin Hj. Matussin, A; Said bin Hj. Puteh, A; Sahminan bin Ludin, A; Saini bin Haji Idris, A; Si Antin bin Haji Jammahat, A; Suhaili bin Yusoff, C; Sujeyanthan Jayaratnasingam, A; Tahamit bin Nudin, A; Tahir bin Mohammad, A; Tan Gian Ming, A; Tan Kha Sheng, A; Tan Kha Shiong, A.

Tengah bin Narudin, A; Thien Wui Pheng George, A; Toh Hock Hin, A; Wahab bin Haji Bungsu, A; Yaakub bin Haji Sulaiman, A; Yaakub bin Ludin, A; Yahya bin Bair, A; Yaakub bin Haji Awg. Bagol, B; Yusoff bin Ibrahim, A; Zainal Abidin bin Abdul Latif, A; Zainasallehin bin Haji Mohd. Tahir, A; Zaini bin Awg. Chuchu, B; Zulkipli bin Ladi, C.

SEKOLAH TINGGI PEREMPUAN RAJA ISTERI, BANDAR SERI BEGAWAN.

Aidah bte Mohd. Yusoff, A; Aisah bte Abd. Majid, A; Am Salmah bte Omar, A; Ang Siew Heong, B; Ang Soh Hon, A; Baya bte Olaf, A; Chew Sui Cheng, A; Chiew Ying Hong, A; Chin Swee Yung, A; Chow Mai Ling, A.

Chua Bee Ley, A; Chua Kui Geok, A; Daisy Wong Yung Yee, A; Dk. Fatimah bte Pg. Momin, A; Dk. Fatimah @ Kamariah bte P. Yassin, A; Dk. Halimah bte Pg. Ahmad, A; Dk. Noraini @ Mariam bte P. Duraman, A; Dk. Noriah bte Pg. Mat Salleh, A; Dk. Rohaniah bte Pg. Metussin, A; Dk. Rosinah bte Pg. Mohammad, A; Dk. Rosnah bte Pg. Abd. Wahab, A.

Dk. Rosni bte Pg. Ismail, B; Dk. Saadiah bte Pg. Mohd. Daud, A; Dk. Siti Salmeh bte Pg. Damit, A; Dk. Siti Sara bte Pg. Omar, A; Dk. Usom bte Pg. Osman, A; Dy. Abadah bte Hj. Ali Hussin, A; Dy. Maisah bte Abas, A; Dy. Minah bte Murat, A; Dy. Nooriah bte Pudin, A; Dy. Noriah bte Awg. Abd. Halim, A; Dy. Soraya bte Hamid, A.

Dy. Tiarmah bte Ibrahim, A; Dy. Timah bte Ahmad, A; Dy. Zaikiah bte Noorkhan, A; Dy. Zuriah bte Ibrahim, A; Faridah bte Ibrahim, A; Goh Siew Luan, A; Hajjah Laila bte Awg. Hj. Hamid, A; Halilah bte Abd. Hamid, A; Haminah bte Budin, B; Hammah bte Puasa, A; Hasnah bte Metussin, A; Hasnah bte Awg. Talib, C.

Jalia bte Ali Hassan, A; Jamilah bte Awg. Idris, A; Jariah bte Dalan, A; Jauyah bte Serudin, A; Jenny Bong Lian Kee, A; Jenny Low Hui Lan, A; Jenny Wong, A; Kamsiah bte Hj. Ahmad, A; Latifah bte Tengah, A; Lee Poh Thoe, A; Lim Bee Kui, A.

Lim Geok Bee, A; Lim Geok Ching, A; Lim Guat Lee, A; Lim Kui Hong, A; Lim Mee Chin, A; Lim Pey Leng, A; Lim Shiu Lan, A; Lim Suat Ley, A; Malai Junsani bte Sh. Nikman, B; Mariah bte Metussin, A; Mariah bte Mohammad, A.

Mariam bte Zainal, A; Masnah bte Hj. Yusoff, B; Niamah bte Mohd. Said, B; Norja bte Gafar, A; Normah bte Awg. Buntar, A; Norsiah bte Bakar, A; Nuridah bte Sh. Mohammad, A; Osnit bte Kula, A; Pang Chiew Hua, B; Ramlah bte Abdul Hamid, A; Rohaini Hj. Awg. Hamid, A; Rohani bte Aji, A; Rohani bte Hj. Jafar, A.

Rokiah bte Omar, A; Rose Chu Sin Moi, A; Rusnah bte Abas, B; Rusni bte Sulaiman, A; Salamah bte Jais, B; Salbina @ Sylvia bte Momin, A; Salmah bte Hj. Md. Yusoff, A; Salmah bte Awg. Ladi, A; Sariah bte Mahmud, A; Sharipah Juriah bte Wan Junaidi, A; Siti Noraini bte Matali, A; Siti Sara bte Tingal, A; Siti Zaliha bte Abd. Rahman, A.

Suboh bte Asat, A; Sumariah @ Sumariati bte Abd. Rahman, A; Sumarinah bte Abd. Rahman, A; Suriati bte Muhammad, A; Taisah bte Ibrahim, A; Tan Bee Lain, A; Tan Bee Yong, A; Tan Siew Eng, A; Teresa Law, A; Wee Oi Joo, A; Wong Koon Hiang, A; Yap Lye Tin, A; Yapp Beck Juan, A; Zainah bte Zainal, A; Normah bte Mustafa, A.

SEKOLAH INGERIS BERAKAS

Abd. Manan bin Abd. Rahman, A; Ali bin Abd. Rahman, B; Asnah bte Matjin, A; Ak. Abdullah bin Pg. Tengah, A; Ak. Abd. Rahman bin Pg. Aliudin, A; Ak. Abas bin Pg. Othman, A; Ak. Rosli bin Pg. Chuchu, A; Ak. Ramli bin Pg. Bunut, A; Ak. Rakit bin Pg. Osman, C; Ak. Kamarulzaman bin Pg. Mohd. Salleh, A.

Awangku Mat Rais bin Pg. Kula, A; Ak. Zaini bin Pg. Ahmad, A; Awang Alimi bin Mohd. Yusoff, B; Awang Salam bin Musa, A; Awang Mohd. Zaini bin Mohd. Sanif, A; Chua Siew May, A; Chua Kim Phong, B; Dayang Minah bte Awg. Damit, A.

Dy. Nafisah bte Hj. Mohiddin, C; Dy. Zaliha bte Hj. Tuah, B; Dy. Zahrah bte Awg. Yaakob, A; Dk. Ferina bte Pg. Radin, A; Dk. Mayfazura bte Pg. Radin, A; Dk. Naemah bte Pg. Ahmad, A; Dk. Roseni bte Pg. Mahmud, A; Dy. Halimah bte Tamit, C; Dy. Jusniah bte Mohd. Yusoff, C; Dy. Rusunah bte Paka, A; Dy. Sainah bte Md. Tahir, A; Fatimah bte Burut, A; Fung Gook Nee, A; Hafizah bte Daud, A; Hamdan bin Ahmad, B; Halawi bin Mohammad Zainin, A; Hazaman bin Abdullah, A; Haji Abd. Wahab bin Hj. Tuah, A; Ismail bin Metussin/Md. Hussain, A; Ibrahim bin Abdul Rahman, A; Ibrahim bin Ismail, A; Johar bin Mohammad, A; Junaidi bin Osman, A; Lim Siew King, A.

Lim Siew Yen, A; M. Abidin bin Saidin, A; Mahmud bin Md. Saidin, A; Mahadi Ag. Achee, B; Mohamad bin Hj. Abdul Rahman,

A; Minah bte Hamid, A; Norhayati bte Hj. Hassan, A; Poh Kui Dian, B; Rosli bin Ahmad, A; Sharifuddin bin Mohammad, A; Shabri bin Shabbudin, A; Suhaila bin Abd. Karim, A; Yahya bin Wahab, A; Zaini bin Haji Pungut, A; Zainal Ariffin bin Sirat, B; Zakaria bin Jalin, A;

SEKOLAH ST. ANDREWS, BANDAR SERI BEGAWAN

Aliomar bin Bolhassan @ Ang Boon Hin, A; Chen On Fah, C; Chua Kee Tiong, A; Mohd. Yusoff bin Hj. Metussin, C; Ong Ming Hwa, A; S. Babu Prabhakaran, B; Shanin bin Saidin, C; Shim Nyat Yin B; Sun Chung Wen, A; Teo Wei Leang, B; Thien Vui Hing Gabriel, B.

Tse Hon Choon Francis, A; Ang Kalimah bte Bolhassan, A; Chan Kim Yen @ Annie Tan, A; Chang Heong Lin, A; Foo Geok Ling Cynthia, A; Lee Tan Foong, A; S. Vijaya, A; Sabariah bte Samsudin, A; Siu Lien Phuan, A; Yee Sui Hay, A; Yeo Soo Kheng, A.

SEKOLAH ST. GEORGE'S, BANDAR SERI BEGAWAN

Asiah bte Yaakob, A; Au Man Fai, A; Chiu Anne, C; Francis Anthoni Pillai, A; Irene Newn Kim Yean, A; Jamai bin Jali, A; John Samuel Jayakumar, A; Kwan Soh Chai, B; Lau Lee King Rose, A; Lau Moi Hee, A; Lai Then Soon, B; Lee Hon Keung, A; Lee Nyuk Moi, A.

Lim Eng Hee, A; Lim Kuan Kiun Ronnie, A; Lucy Newn Siew Lian, A; Lu Yu Chen, A; Ma'arif bin Ma'arof, A; Martin Lim Foh Yin, A; Md. Yahya bin Tuah, A; Noorazizan bte Ahmad, A; Polycarp Ng. Yun Choi, A; Ranjan Kumar Santra, A.

Safri bin Abdul Wahid, C; Shim Fung Kun, A; Shim Joseph, A; Tan Chin Leong, B; Tang Shou Shin, A; Tan Seng Kiat, B; Teo Soo Ann, A; Teo Suan Mei, B; Tey Sew Hing, B; Umi Khalthom bte Talib, A; William Norman Wheatley, A.

SEKOLAH INGERIS SUFRI BOLKIAH, TUTONG

Abdul Hamid bin Sawal, A; Abdul Manan bin Kamis, A; Abdul Nasir bin Hj. Ghazali, A; Ali Ahmad bin Mohd. Said, A; Awg. Damit bin Awg. Tuah, A; Aya-hani bin Alias, B; Brahim bin Mohd. Yassin, A; Chung Jik Kun, A; Duwin bin Junidi, A; Fatimah bte Mohammad, A; Hadnan bin Hassan, A; Hamidah bte Abd. Hamid, A; Hj. Ismail bin Abd. Latif, A; Isah Anak Japang, A.

Junaidi bin Abd. Latif, A; Kahar bin Sawal, C; Kahar bin Ringgit, A; Kani bin Ulang, A; Kuang bin Sitim, A; Leong Yeo Ming, B; Mohd. Aisa bin Subohi, A; Mohd. Isa bin Dzulkiflee, B; Mohd. Salleh bin Anai, A.

Mohd. Salleh bin Mokhtar, A; Mudah bin Kanau, A; Musa bin Tajudin, A; Nawin bin Amit, A; Nordiah bte Suhaile, C; Normah bte Othman, A; On Sui Chee, A; Priyatharshini D/O Mahalingam, A; Rahimah bte Hj. Mat Yassin, A.

Razali bin Mahari, A; Rosli bin Zulkipli, A; Rosnani bte Rahman, A; Saadiah bte Hj. Ghazali, A; Said bin Hj. Tinggal, C; Salleh bin Hashim, A; Siti Jainah bte Jamuddin, A; Tong Ting Hai, B; Zaiton bte Mohsin, A.

(Lihat muka 7)

Sambutan Awal Muharam di-Tutong

TUTONG. — Jabatan Hal Ehwal Ugama, Tutong akan mengadakan majlis Sambutan Awal Muharam 1394, bertempat di-Dewan Sekolah Menengah Muda Hashim, Tutong pada 2nb. Februari, 1974 mulai jam 8.00 malam.

Antara acara2 yang akan dipersembahkan pada malam itu termasuklah persembahan bacaan ayat2 suci Al-Quran, persembahan nashid dan satu acara kemuncak dalam sambutan itu ialah peraduan sajak yang berthemakan keugamaan.

Peraduan sajak itu terbuka kepada semua sekolah2 rendah dan menengah, persatuan2 belia dan orang2 perseorangan di-Daerah Tutong.

Borag2 peraduan boleh didapati dari Awang Haji Ahim bin Haji Ibrahim selaku Pengerusi Peraduan Sajak di-alamat Jabatan Hal Ehwal Ugama, Tutong.

Orang ramai khasnya penduduk2 Daerah Tutong di-persilakan hadir ka-majlis tersebut.

IMAM Al-Ghazali pernah mengumpamakan manusia dalam dunia ini seperti orang mengharungi lautan yang luas. Di-waktu angin bertiup kencang dia menghadapi gelombang yang bergulung2, kadang2 sa-besar gunung, menyebabkan kapal-nya terumbang-ambing ka-sana ka-mari. Jantong-nya berdebar2 di-liputi oleh kechemasan dan ketakutan kalau2 tenggelam dan akhir-nya berkubur di-dasar lautan. Segala ikhtiar dan usaha di-jalankan-nya untuk menyelamatkan diri. Apabila angin sudah reda, maka ia dapat belayar seperti orang berjalan "belimbi tangan".

Pasang naik dan pasang surut dalam kehidupan lautan itu ada-lah merupakan undang2 alam yang di-tentukan oleh Allah Subhanhu-Wataala yang mesti di-tempoh dan tak boleh di-elakkan.

Demikian-lah juga manusia dalam kehidupan ini tidak terlepas dari sa-ribu satu macham masalah dan kesulitan.

Manusia tidak terlepas dari beberapa masalah dan kesulitan

Jalan yang di-tempoh kadang2 rata dan lichin, kadang2 mendaki dan menurun. Manusia akan bertemu dengan nikmat dan bencana, bahagia dan chelaka dan sebagai-nya.

Dalam mengharungi gelombang hidup yang demikian manusia harus mempunyai landasan tempat berpijak dan mempunyai tali untuk pegangan, kalau tidak dia tentu akan jatuh, dia tentu akan menghadapi kesulitan dan bahaya. Landasan tempat berpijak itu ia-lah iman, ia-itu keyakinan yang bulat dan mutlak, bahawa manusia itu hanya-lah orang yang menjalankan takdir. Kewajipan-nya ia-lah berusaha dan bekerja sebab dia telah di-berikan alat2 persediaan yang di-perlukan yang berupa ikhtiar, kemampuan, akal, hidayat, pimpinan dan lain2, tetapi yang menentukan pada peringkat yang terakhir adalah Allah Subhanahu-Wataala yang bersifat maha kuasa dan maha bijaksana.

Apabila keyakinan yang sa-demikian sudah berakar umbi dalam jiwa manusia, maka dia dapat menguasai keadaan, bukan keadaan yang menguasai diri-nya. Ini selalu dalam keadaan tenang dalam menghadapi segala yang di-tempoh-nya dalam hidup. Orang yang benar2 beriman jika mendapat nikmat, kesenangan, pangkat, kekuasaan dan sebagai-nya dia tidak lupa daratan, tidak sumbang dan bangka, tidak menekan dan berlaku sewenang2, tetapi dia bershukor kepada Allah,

sebab dia percaya bahawa nikmat yang banyak itu bukan-lah kerana ada-nya keistimewaan tertentu bagi diri-nya tetapi ada-lah kurnia Tuhan yang boleh hilang dan lenyap kembali. Sebalik-nya waktu menghadapi kesukaran, penderitaan, kejatohan, kekalahan dan sebagai-nya ia berlaku tenang dan sabar, tawakal dan berserah diri sambil terus menjalankan ikhtiar dan usaha untuk memperbaiki kedudukan-nya dengan chara mengkaji kembali segala kelemahan2 yang lalu dan menghadapi masa depan dengan lebeh waspada dan berhati2. Dia percaya sepenoh-nya bahawa hujan tidak akan turun terus menerus sepanjang hari, tetapi akan datang waktu-nya matahari akan memancar sinar-nya kembali.

Keperchayaan yang sa-demikian hanya akan timbul bagi sa-orang yang mempunyai pegangan dalam kehidupan-nya. Dan satu2-nya pegangan yang demikian ia-lah iman. Orang yang beriman kuat tidak akan menempoh jalan buntu kerana iman-nya itu menghalang semangat berputus asa, malah sebalik-nya iman itu memberikan semangat pengharapan kapada-nya.

Pada hari ini dunia menghadapi inflasi atau dengan kata2 yang lebeh jelas turun-nya nilai wang di-sebabkan naik-nya harga barang2. Masalah ini tentu-lah akan mengugat kehidupan kita terutama bagi mereka yang berpendapatan rendah, tetapi ia-nya ada-lah satu kenyataan yang harus di-hadapi dengan dada lapang serta menambahkan azam kita bekerja dan berikhtiar bagi menambatkan pendapatan.

Sa-bagai orang yang beriman, kita hendak-lah jangan mudah berputus asa pada menjalankan ikhtiar dan usaha bagi menghadapi masalah ini, Tuhan ada-lah sentiasa bersama orang2 yang sabar dan bekerja menurut jalan2 yang di-redhai-nya.

287 orang lulus pereksa Ugama

BANDAR SERI BEGAMAN. — Sa-ramai 287 dari 476 orang chalu dari sekolah2 ugama di-seluruh negeri telah lulus peperiksaan bagi sijiil Seko'lah2 Ugama Rendah Darjah VI tahun lalu.

Dalam peperiksaan itu 10 orang mendapat pangkat dua; 129 pangkat tiga dan 148 lain-nya di-kira lulus.

Sekolah yang terbaik dalam peperiksaan itu ia-lah Sekolah Ugama Sinaut, yang mengemukakan tujuh orang chalu, kesemuanya lulus.

Berikut ini ia-lah keputusan penoh peperiksaan tersebut:

SEKOLAH UGAMA MUDA HASHIM, TUTONG

Siti Rohaya bte Besar, III; Asiah bte Shamsudin, III Safiah bte Othman, III; Saadiah bte Ghazali, III; Ufi bte Arbee, III; Abu Bakar bin Tahir, III; Saleha bte Salleh, III; Saidah bte Othman, III.

Hamidah bte Morni, Lulus; Junaiddi bin Abd. Latif, Lulus; Faridah bte Tahir, Lulus; Madli bin Raya, Lulus; Siti Hajar bte Idris, Lulus; Hadijah bte Idris, Lulus; Maskahwin bte Murni, Lulus; Maimun bte Tajaah, Lulus; Yakob bin Yusof, Lulus; Kamsiah bte. Shahminan, Lulus; Zainab bte Saidi, Lulus; Amimah bte Hj. Abdullah, Lulus; Hj. Norhayati bte Hj. Abdullah, Lulus; Halimah bte Muhammad, Lulus; Nor Sanah bte Abu Bakar, Lulus; Sarah bte Abdul Aziz, Lulus.

SEKOLAH UGAMA SENGKURONG

Hasni bte Kula, III; Rosli bin Ahmad, III; Omar bin Hj. M. Yasin, III.

Mariam bte. Bakir, Lulus; Aimah bte. Hj. Kahan, Lulus; Hj. Rubiah bte. Hj. Juhan, Lulus; Minlah bte. Abas, Lulus; Aimah bte Jeludin, Lulus.

SEKOLAH UGAMA PENANJONG

Mahmud bin Abd. Wahab, Lulus; Ali Hassan bin Md. Jali, Lulus; Zaitun bte Bakir, Lulus.

SEKOLAH UGAMA KERIAM

Omar Ali bin Hj. Abd. Wahab, III; Latifah bte Ahmad, III; Mohd. Deli bin Tahir, III; Abd. Majid bin Ratu, III; Khairulaini bte. Hj. Abd. Wahab, III; Mokhtar bin Matali, III; Rabiah bte Md. Yusof, III; Musa bin Said, III.

Siti Arbin bte Libut, Lulus; Rosmah bte Awang Besar, Lulus; Masni bte Tahir, Lulus; Haryatani bte Md. Noor, Lulus; Sahara bte Hj. Abd. Wahab, Lulus; Ainah bte Abd. Wahab, Lulus; Halimah bte Abd. Wahid, Lulus.

SEKOLAH UGAMA SENAUT

Rukiah bte Jemudin, II; Rusiah bte Jaludin, III; Palam bte Lani, III; Mariam bte Haji Baha, III; Nuriah bte Mohd. Yusof, III; Abang Ahmad bin Abang Omarzuki, III; Julah bte Mohammad, III.

SEKOLAH UGAMA KIUDANG

Sapiah bte Abd. Rani, III; Jamaliah bte Samidan, Lulus; Ruhayah bte Yakob, Lulus; Ak. Hashim bin Pg. Othman, Lulus.

SEKOLAH UGAMA PENGIRAN MUDA MAHKOTA

Abd. Wahab bin Haji Abd. Rahman, Lulus.

SEKOLAH UGAMA DANAU

Ali Ahmad bin Md. Said, II; Marhani bte Deli, III; Amidah bte Abd. Ghani, III Leneh bte Abd. Rahman, III.

Milah bte Malek, Lulus; Zaitunah bte Md. Ali, Lulus; Mariam bte Ismail, Lulus; Noriah bte Metali, Lulus; Norliah bte Ishak, Lulus; Norjinah bte Md. Said, Lulus; Tipah bte Ismail, Lulus; Safiah bte Abidin, Lulus; Ali bin Koya, Lulus; Aminah bte Mos, Lulus; Jumat bin Yakub, Lulus.

SEKOLAH UGAMA SULTAN HASSAN, BANGAR

Salmah bte Yahya, Lulus; Mariam bte Tamin, Lulus.

SEKOLAH UGAMA MOHD. 'ALAM, SERIA

Dk. Salmah bte Pg. Kifli, II; Esah bte Hassan, II.

Aisah bte Hj. C.A. Mohammad, III; Hajjah bte Yusof, III; Mariah bte Idris, III; Sadiyah bte Sidi, III; Haisah bte Ali, III; Sharifah Mastura bte Wan Taha, III; Dk. Raliah bte Pg. Samad, Asisah bte Suliman, III; Jaliha bte Hiri, III; Maimunah bte Abdullah, III; Rosnani bte Abdul, III; Mohd Yaakub bin Tengah, III.

Aminah bte Rahman, III; Hajjah Bapiah bte Hj. Alias, III; Siah bte Ahmad, III; Jajiah bte

(Lihat muka 6)

Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit

Waktu2 sembahyang imsak dari matahari terbit bagi Daerah2 Brunei/Muara, Tutong dan Temburong mulai hari Rabu 23hb. Januari, 1974 hingga ka-hari Selasa 29hb. Januari, 1974 ada-lah seperti di-bawah ini:—

Hari	Bulan	Dzohor	Asar	Magrib	Isha	Imsak	Suboh Terbit
23hb. Jan.	12-37	3-58	6-32	7-46	5-05	5-20	6-35
24hb. Jan.	12-37	3-58	6-32	7-46	5-05	5-20	6-35
25hb. Jan.	12-37	3-58	6-32	7-46	5-05	5-20	6-35
26hb. Jan.	12-39	3-59	6-34	7-47	5-07	5-21	6-36
27hb. Jan.	12-39	3-59	6-34	7-47	5-07	5-21	6-36
28hb. Jan.	12-39	3-59	6-34	7-47	5-07	5-21	6-36
29hb. Jan.	12-39	3-59	6-34	7-47	5-07	5-21	6-36

Waktu sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendak-lah di-tambah tiga minit pada tiap2 waktu.

Sembahyang Juma'at di-seluruh Negeri Brunei di-mulai pada pukul 12-45 tengah hari.



TAHUN HARIMAU

MENURUT kepercayaan orang2 China bahwa tahun baru yang jatuh pada tahun ini ialah yang di-silakan mereka tahun harimau ia-tu satu2nya tahun yang membawa pengertian tersendiri, tahun kemakmuran, tahun pimpinan yang baik dan tahun yang penuh kebahagiaan.

Sa-benar2nya ada 12 jenis nama2 binatang yang di-kalikan dengan nama itu2 tahun yang menjadi perhatian dan perhatian utama bagi kepercayaan dan tradisi orang2 China dalam istilah menikmati kehidupan yang bahagia, kesenangan dan penderitaan.

Dalam tahun2 yang di-dasarkan atas nama2 binatang itu, mereka dalam kepercayaan ini2nya tetap memberi ukuran2 dan nilai2 yang tersendiri kepada binatang yang kuali bekerja dan berbagai2 perwatakan jenis binatang semu2nya di-jadikan lambang dalam memerminikan kehidupan mereka.

Sa-bagai mitalan ada sa-templi msharakat Tiongkok mungkin tidak begitu senang dengan mshol2nya tahun harimau kerana menurut kepercayaan mereka tahun ini adalah kurang baik tegas2nya tidak sesuai untuk mencampurkan satu2 upacara perkahwinan atau membuat rumah.

Bagaimana pun mereka men-silakan tahun harimau merupakan tahun kemakmuran, tahun kemajuan dan tahun pimpinan yang paling berkenan kerana jika di-kaji sifat2 harimau yang garang itu akan meyakinkan bagi terhadap kepercayaan mereka untuk bersaha dalam gigih, tekad dan sabar.

Anak2 yang di-lahirkan dalam tahun harimau akan membawa satu pengertian yang paling bermakna kerana anak2 itu apabila dewasa nanti akan memiliki sifat2 pemimpin, mempunyai perasaan sabar tetapi tegas dalam menghadapi sa-batang kehidupan yang makmur.

Msharakat China yang msh berpegang teguh terhadap kepercayaan dan tradisi yang di-warisi mereka sejak turun temurun tidak akan dapat melupakan kepercayaan2 yang telah menjadi darah daging itu bahkan men-silakan2nya sa-bagai tangkal azimat, pantiang larang yang mesti di-patohi untuk mendapat berkat atau tuah.

Tahun 1973 yang baru saja men-inggalkan kita, adalah di-silakan tahun lembu yang membawa pengertian bekerja hanya mendapat arahan, tahun lembah dan tahun kemati.

Di-tahun2 yang telah di-ke-tahui erti dan maknanya itu, mereka akan terus waspada dan berhati2 dalam menghadapi sa-batang kesulitan supaya sa-tiap tugas dan tanggung-jawab di-hadapi dengan tenang tetapi berkesan.



Begitu-lah bentuknya gerald baru yang di-bina oleh Pejabat Daerah Brunei Muara sementara penjaja2 sekok menyediakan barang2 bagi memuaskan pelanggan mereka yang berketupat ka-tempat itu.

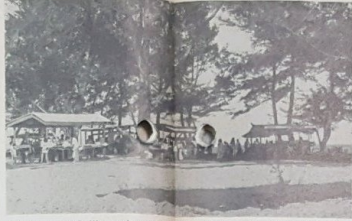


Guangan kebel di-buat meja dan bangku2 kayu di-buat bangku sementara teru2 sampul dekat itu tertulis 'Perut ku kosong' yang ada sangkut paut2nya dengan meja dan bangku yang juga msh kosong, tetapi jangan khawatir tamu itu tempat menjamu selera.



Pantai Muara bukan saja merupakan tempat berehat dan berkelah tetapi ia-nya juga sa-bagai tempat menjamu selera yang enak2 sa-tiap hujung minggu.

PANTAI MUARA BERTUKAR WAJAH



Orang ramai kelihatan beransor2 iba untuk men-churi kehendak seira yang terdapat di-gerai2, apabila kehendak seira di-temu mereka kemudian-nya bergerak untuk berteduh di-bawah pokok2 ara yang rendah sambil menikmati udara pantai.

Pantai Muara di-majukan sa-bagai tempat berehat, berkelah dan tamu hujung minggu

USAHA2 bagi men-chantakan kawasan Pantai Muara sa-bagai salah sa-buah tempat perantaraan yang baik dan sesuai di-negeri ini telah di-majukan sejak 9hb. Desember 1973.

Keindahan alam semula jadi dengan pemandangan yang banyak memberi inspirasi, Pantai Muara bukan saja di-kunjungi oleh orang2 tempatan bahkan juga di-kunjungi oleh pelancong2 luar negeri.

Kemudahan2 perhubungan yang terdapat sekarang merupakan saingan yang lebih cepat bagi menarik lebih ramai pelancong2 mengunjungi tempat2 perantaraan dan tempat2 berkelah seperti Pantai Muara.

Dalam tahun 50an Pekan Muara merupakan sa-buah Pekan yang hanya di-diami oleh lebih kurang 500 orang penduduk, tetapi sekarang ia-nya boleh di-ganggap sa-buah Pekan yang sekok dengan ada-nya Pelabohan Ayer Dalam yang bertaraf antara bangsa.

Di-atas sa-keping tanah pasir mengantar hingga ka-buag sapo di-tumbuhi dengan pokok2 ara, pulu2 keramunting, pokok2 jagas dan sedikit kelapa, Muara juga terkenal sa-bagai tempat memuat atau mengand.

Pantai Muara yang menghala ka-Laut China Selatan telah lama di-kenali sa-bagai kawasan indah, pasirnya landai, pohon2 ara rendah dan subur, udara laut terasa segar dan nyaman.

Apa yang kita lihat beberapa tahun lalu di-Pekan Muara kini segala2nya bertukar wajah, pulu2 keramunting dan pokok2 jagas telah tenap, kompleks perumahan moden dan jalan2 raya beraspal telah menggantikan tempat2nya.

Pekan Muara yang di-chadangkan sa-bagai kawasan perusahaan dan perindustrian merupakan sa-buah Pekan yang dulu-nya sunyi kini merupakan sa-buah Pekan hampir2 sekok dan pesat dengan ranchangan2 Kerajaan.

Ranchangan2 Kerajaan yang telah, sedang dan akan di-majukan di-Pekan ini memberi banyak peluang kepada rakyat negeri ini terutama sekali penduduk2 Pekan Muara yang semakin bertambah ramai penduduk2nya untuk sa-ma2 melibatkan tenaga dalam membentuk kehidupan yang lebih baik di-samping dapat menikmati ranchangan2 Kerajaan.

Pantai Muara, 16 batu dari Bandar Seri Begawan telah menjadi tumpuan pelancong sejak dulu lagi. Kini telah mengalami satu perubahan yang lebih menarik dari masa2 lalu dengan ada-nya beberapa kemudahan terdapat di-Pekan itu.

Pejabat Daerah Brunei Muara yang sentiasa berusaha untuk men-chantakan keadaan kawasan pantai itu telah membina 11 buah gerai baru bagi menggantikan gerai2 lama.

Sa-orang juruchakap di-Pejabat itu menerangkan, gerai baru itu boleh memampung lebih 30 orang penjaja terutama memberi peluang lebih ramai lagi penduduk2 di-Pekan itu menjual hasil2 dagangan mereka di-tamu hujung minggu di-Pantai itu.

Barang2 yang di-jual di-tamu itu antaranya termasuklah sayur2an, buah2an, kueh-mueh, satay, nasi lemak, chindol, minuman2 ringan dan bermacam2 lagi.

Berhampiran dengan gerai2 itu di-buat beberapa buah meja dari kayu kandel dan bangku2 dari batang kayu.

Di-kawasan itu juga di-lengkapi dengan tempat permainan kanak2 termasuk tempat meluncur, 'merry-go-round', ayunan, papan jungkitan dan lain2 lagi.

Sa-lain dari itu, tempat bermain bola keranjang, sepak takraw dan bulu tangkis juga di-sediakan.

Tidak jauh dari gerai itu satu kawasan taman bunga yang di-buat daripada batu2 karang bersusun juga sedang di-reka bentuk-nya.

Tanda2 untuk kegiatan orang ramai dan beberapa buah pondok rehat akan di-bina di-tepi pantai.

Semua kerja2 di-pantai itu pada keseluruhan-nya di-kendalikan oleh pekerja2 di-Pejabat Daerah Brunei Muara.



Ini bukan-lah sa-buah pulau yang di-kelilingi ayer, tetapi seghaja di-buat begitu untuk men-chantakan lagi kawasan pantai. 'Rock Garden' atau taman batu yang sedang di-reka bentuk-nya msh dalam peringkat pembinaan dan apabila siap nanti ia-nya merupakan taman rehat yang menarik.



Kanak2 dalam gambar ini kelihatan bermain2 seka2 bermain2 luncuran yang juga terdapat dalam kawasan Pantai Muara, sementara yang lain berdiri menunggu giliran (gambar atas).

Beberapa tahun lalu kegiatan berniaga kechi2an hanya boleh di-lakukan oleh orang lelaki dari golongan bapa, tetapi sekarang ternyata sekali satu perubahan cepat berlaku bagi orang wanita dari kaum ibu tidak ketinggalan mengambil peranan penting berniaga kechi2an seperti yang terdapat dalam gambar atas kiri.

Tyre2 trak yang sudah gondol tidak berfungsi ada faedah-nya yang lain sa-bagai tempat bermain yang baik. Taman permainan kanak2 kelihatan dalam gambar ini hanya merupakan sa-bagian dari ka-wasan yang terdapat di-pantai itu (gambar kiri).

Sa-bagian dari tempat pemarahan kereta untuk orang ramai juga di-sediakan di-Pantai Muara.



RENGKASAN TERSILAH KETURUNAN SULTAN BRUNEI

SA-BAGAIMANA yang telah disebutkan bahawa Sharif Ali (di-agakkan memerintah dari T.M. 1426 — 1433) yang menjadi menantu kepada Sultan Ahmad (Sultan Brunei yang di-agakkan memerintah dari T.M. 1408 — 1426) berputerakan Sultan Sulaiman (yang di-agakkan dari T.M. 1433 — 1480) dan Sultan Sulaiman berputerakan Sultan Bolkhiah (yang di-agakkan dari T.M. 1480 — 1510). Sultan Bolkhiah berputerakan Sultan Abdul Kahar (yang di-agakkan dari T.M. 1545 — 1585). Puteri Sultan Saiful Rijal yang tua bernama Raja Dungu (yang berkahwin dengan Pengiran Bendahara Pengiran Muhammad beranakkan Pengiran Bendahara Abdul Hakkul Mubin yang kemudian-nya menamakan diri-nya Sultan Abdul Hakkul Mubin) kemudian baru-lah baginda berputerakan Sultan Shah Brunei (yang di-agakkan dari T.M. 1585 — 1590) dan Sultan Hassan. Sungoh pun Sultan Shah Brunei menggantikan ayahanda baginda, tetapi baginda tidak di-gantikan oleh putera baginda, melainkan di-ganti pula oleh adinda baginda Sultan Hassan (yang di-agakkan dari T.M. 1590 — 1625).

Sultan Hassan berputerakan Sultan Abdul Jalilul Akbar (yang di-agakkan dari T.M. 1625 — 1652), Sultan Tengah (yang menjadi Raja di-Sambas) dan Sultan Muhammad Ali. Sultan Abdul Jalilul Akbar yang mengganti Sultan Hassan berputerakan Pengiran Besar Abdul, Sultan Abdul Jalilul Jabbar dan Sultan Muhyiddin. Apabila Sultan Abdul Jalilul Akbar lindung baginda di-ganti oleh putera baginda yang tengah yang bernama Sultan Abdul Jalilul Jabbar (yang di-agakkan dari T.M. 1652 — 1657), tetapi Sultan Abdul Jalilul Jabbar ini tidak pula di-ganti oleh Putera baginda melainkan di-ganti oleh Sultan Muhammad Ali ibnu Sultan Hassan. Sultan Muhammad Ali (yang di-agakkan dari T.M. 1657 — 1660) ini telah di-rebut oleh Pengiran Bendahara Abdul Hakkul Mubin (yang di-agakkan dari T.M. 1660 — 1673) ibnu Pengiran Bendahara Pengiran Muhammad, akan tetapi Sultan Abdul Hakkul Mubin ini di-rebut pula oleh Pengiran Bendahara Pengiran Muda Muhyiddin ibnu Sultan Abdul Jalilul Akbar (yang menjadi menantu kepada Sultan Muhammad Ali kerana Puteri Sultan Muhammad Ali yang bernama Raja Sari kahwin dengan baginda) dan baginda menamakan diri baginda Sultan Muhyiddin (yang di-agakkan dari T.M. 1673 — 1690). Apabila Sultan Muhyiddin lindung baginda di-ganti oleh Sultan Nasaruddin (yang di-agakkan dari T.M. 1690 — 1700) ibnu Pengiran Besar Abdul ibnu Sultan Abdul Jalilul Akbar.

Keadaan yang sa-demikian itu tidak-lah dapat di-ketahui samada Sultan Muhyiddin ini tidak mempunyai putera yang gahara atau putera baginda yang gahara itu maseh kecil atau pun putera baginda yang gahara itu sudah mangkat terlebih dahulu dari baginda, kerana ada pernah di-sebutkan bahawa ada sa-orang putera baginda yang bernama Pengiran Digadong Shah Mubin yang berputerakan Sultan Muhammad Aliuddin.

Apabila Sultan Nasaruddin lindung baginda di-ganti oleh Sultan Kamaluddin (yang di-agakkan dari T.M. 1700 — 1730) dan dari T.M. 1737 — 1762) ibnu Sultan Muhammad Ali. Sultan Kamaluddin

RENGKASAN SEJARAH BRUNEI

(SAMBONGAN MINGGU LALU)

Oleh: Y.B. PEHIN ORANG KAYA AMAR DIRAJA
DATO SERI UTAMA (DR) AWG. HAJI MOHD.
JAMIL AL-SUFRI

ini di-katakan tidak mempunyai putera yang gahara. Antara lain putera2 dan puteri baginda itu ialah Pengiran Digadong Abdul (yang beranakkan Raja Bulan), Pengiran Anak Tuah (yang beranakkan Pengiran Seri Rama yang berkahwin dengan Pengiran Saleha ibnu Raja Bendahara Alam yang beranakkan Pengiran Nor Alam dan Pengiran Salamah), Raja Nor Alam, Raja Puteri dan Raja Isteri Bungsu (yang berkahwin dengan Pengiran Pemancha Pengiran Kasim beranakkan Pengiran Saleha).

Maka oleh kerana itu, nampaknya putera2 baginda tidak akan mewarisi takhta Kerajaan dari baginda. Pada masa baginda memerintah baginda telah menyerahkan takhta Kerajaan kepada menantu baginda yang bernama, Sultan Muhammad Aliuddin (yang berkahwin dengan Raja Bulan ibnu Sultan Kamaluddin) ibnu Pengiran Digadong Shah Mubin ibnu Sultan Muhyiddin. Bonda Sultan Muhammad Aliuddin (yang di-agakkan dari T.M. 1730 — 1736) ini mungkin anak kepada Pengiran Besar Abdul ibnu Sultan Abdul Jalilul Akbar, kerana pernah di-katakan bahawa Sultan Muhammad Aliuddin ini chuchu kepada Pengiran Besar Abdul yang di-sebutkan.

Sa-belum Sultan Muhammad Aliuddin itu berkahwin dengan Raja Bulan ibnu Sultan Kamaluddin, baginda telah berkahwin dengan Pengiran Babu Sharbanun ibnu Pengiran Bendahara Pengiran Untong ibnu Sultan Abdul Jalilul Jabbar berputerakan yang tua Pengiran Muda Amir Bahar dan putera yang kedua Pengiran Muda Omar Ali Saifuddin. Sultan Muhammad Aliuddin ini tidak lama di-atas takhta Kerajaan. Apabila baginda lindung, oleh kerana Sultan Kamaluddin yang menurunkan diri menjadi Paduka Seri Begawan maseh ada lagi maka baginda telah menjadi Sultan sa-mula dengan nama Sultan Kamaluddin juga. Putera Sultan Muhammad Aliuddin yang bernama Pengiran Muda Omar Ali Saifuddin telah berkahwin dengan Pengiran Anak Puteri Nor Alam (Raja Nor Alam) ibnu Sultan Kamaluddin berputerakan Pengiran Muda Muhammad Tajuddin.

Dalam masa Sultan Kamaluddin memerintah kali yang kedua ini sekali lagi baginda menurunkan diri dari takhta dan telah menyerahkan Kerajaan baginda terlebih dahulu kepada Pengiran Muda Amir Bahar, akan tetapi oleh kerana ia telah menolak, maka penyerahan itu di-alihkan pula kepada Pengiran Muda Omar Ali Saifuddin. Maka baginda pun menaiki takhta dengan nama Sultan Omar Ali Saifuddin I (di-agakkan dari T.M. 1762). Sa-lepas2 itu Sultan Kamaluddin pun menamakan diri baginda "Paduka Maulana" dan berangkat ka-Luba untuk bersemayam disana sa-hingga baginda lindung.

Apabila Raja Nor Alam telah lindung, maka Sultan Omar Ali Saifuddin I berkahwin pula dengan Raja Puteri ibnu Sultan Kamaluddin berputerakan Pengiran Digadong Ayah yang terkenal dengan nama Sultan Muhammad Kanzul Alam. Bersebab dengan perkahwinan ini Raja Puteri sendiri menjunjong kepada Sultan Omar Ali Saifuddin I supaya baginda Berpuspa sa-mula sa-bagai

satu sharat kepada perkahwinan itu dan sharat ini di-perkenankan oleh baginda. Apabila Sultan Omar Ali Saifuddin I lindung pada T.M. 1786 maka baginda di-ganti oleh putera baginda Pengiran Muda Muhammad Tajuddin dengan nama Sultan Muhammad Tajuddin (dari T.M. 1786 — 1807). Baginda ini berkahwin dengan Raja Bulan ibnu Pengiran Digadong Abdul ibnu Sultan Kamaluddin, berputerakan Pengiran Muda Saiful Rijal (yang telah mangkat terlebih dahulu dari ayahanda-nya) dan Sultan Muhammad Jamalul Alam.

Sultan Muhammad Tajuddin ini juga telah menurunkan diri dari takhta dan menyerahkan pemerintahan kepada putera baginda yang kedua yang bernama Sultan Muhammad Jamalul Alam (T.M. 1806). Akan tetapi Sultan Jamalul Alam ini memerintah lebeh kurang sembilan bulan sahaja maka baginda pun lindung juga. Maka bersebab dengan itu takhta kerajaan itu pun terserah balek kepada Sultan Muhammad Tajuddin. Sultan Muhammad Jamalul Alam berkahwin dengan Raja Nor Alam ibnu Pengiran Digadong Ayah atau terkenal dengan nama Sultan Muhammad Kanzul Alam berputerakan Sultan Omar Ali Saifuddin II.

Oleh kerana Sultan Muhammad Jamalul Alam mempunyai putera yang gahara dan putera baginda itu maseh kecil lagi maka sementara menunggu putera baginda itu rumaja, Sultan Muhammad Tajuddin telah mengamanatkan kepada adinda baginda Pengiran Digadong Ayah untuk memangku Kerajaan itu kerana baginda telah tua. Sa-tahun kemudian pada T.M. 1807 Sultan Muhammad Tajuddin pun lindung dan Pengiran Digadong Ayah pun memangku

Kerajaan dengan menamakan diri-nya Sultan Muhammad Kanzul Alam (dari T.M. 1807 — 1826) tetapi keris Si-Naga yang menjadi tanda penyerahan Kerajaan maseh di-pegang oleh Sultan Omar Ali Saifuddin II yang maseh kecil itu. Walau pun Sultan Muhammad Kanzul Alam memangku Kerajaan masa itu tetapi pada haki-nya Sultan Omar Ali Saifuddin II-lah Raja yang sah di-sisi adat-istiadat di-waktu itu.

Dengan kebijaksanaan Raja Isteri Nor Alam, Pehin Jawatan Munaf telah di-lantek menjadi Penasehat kepada Sultan Omar Ali Saifuddin II dan jika ada sa-suatu yang hendak di-buat maka Pehin Jawatan Munaf-lah yang mengishtiharkan titah itu. Sultan Muhammad Kanzul Alam ini berkahwin dengan Pengiran Anak Saleha ibnu Pengiran Pemancha Pengiran Kasim berputeri dan berputerakan Raja Isteri Nor Alam dan Sultan Muhammad Alam. Kemudian sa-telah mangkat Pengiran Anak Saleha, Sultan Muhammad Kanzul Alam berkahwin pula dengan Pengiran Nor Alam binte Pengiran Seri Rama berputeri Pengiran Anak Mariam yang berkahwin dengan Pengiran Sulaiman beranakkan Pengiran Anak Siti Fatimah yang berkahwin dengan Pengiran Digadong Pengiran Anak Tajuddin ibnu Sultan Muhammad Jamalul Alam beranakkan Pengiran Muda Besar Muhammad Jamalul Alam dan Pengiran Muda Muhammad Saiful Alam. Sa-telah mangkat Pengiran Nor Alam pula, Sultan Muhammad Kanzul Alam berkahwin pula dengan Pengiran Anak Salmah binte Pengiran Seri Rama juga berputerakan antara lain Pengiran Muda Hashim dan Pengiran Bendahara Pengiran Muhammad.

(BERSAMBONG MINGGU DEPAN)

1 Pengiran Seri Rama berkahwin dengan Pengiran Anak Saleha binte Raja Bendahara Alam ibnu Sultan Muhammad Ali.

Keputusan pepereksaan Ugama

(Dari muka 3)

Madani, III; Mijini bin Jamai, III; Fatimah bte Mohammad, III; Norliah bte Abu Bakar, III; Jamilah bte Hassan, III; Jaayah bte Salleh, III; Rosni bte Tajuddin, III; Abd. Basir bin Hj. A.A. Mohd. Hanifah, III; Jinah bte Shukor, III; Aisah bte Hj. A. A. Mohd. Hanifah, III.

Jaliha bte Daud, Lulus; Fatimah bte Hamdan, Lulus; Rosni bte Idrus, Lulus; Rosnah bte Shari, Lulus; Othman bin Hassan, Lulus; Norsiah bte Tinggal, Lulus; Hassan Ali bin Omar, Lulus; Ali bin Avob, Lulus; Bubiab bte Hj. Abu Bakar, Lulus; Julaihi bin Timbang, Lulus; Ruzana bte Tajuddin, Lulus.

Hosnah bte Damit, Lulus; Rapiab bte Kamaruddin, Lulus; Timah bte Duraman, Lulus; Dk. Norsiah bte Pg. Yusof, Lulus; Mosli bin Mohammad, Lulus; Saliha bte Jaya, Lulus; Dk. Zauyah bte Pg. Duraman, Lulus; Ak. Rosli bin Pg. Ahmad, Lulus; Saifuddin bin Bungsu, Lulus; Malai Hassan bin Malai Othman, Lulus; Ahmad Jubri bin Asnawi, Lulus; Mariam bte Pg. Apang, Lulus.

SEKOLAH UGAMA PEKAN BELAIT

Jaafar bin Johari, III; Ak. Suliman bin Pg. Tuah, III; Fati-

mah bte Ibrahim, III; Muhammad bin Su, III; Masnah bte Hj. Aziz, III; Saliha bte Mat, III; Zaharah bte. Bichu, III.

Latifah bte Ahmad, Lulus; Zainab bte Ali, Lulus; Asmah bte Mohd. Yusof, Lulus; Dk. Ramlah bte. Pg. Damit, Lulus; Dk. Saadiah bte. Pg. Tuah, Lulus; Osli bin Bujang, Lulus; Abd. Ghani bin Tahir, Lulus; Kustina bte Maaruf, Lulus; Dk. Fatimah bte Pg. Mohammad, Lulus; Saifah bte Morshidi, Lulus; Asmah bte Morni, Lulus.

Saadiah bte Mohammad, Lulus; Salmah bte Kadir, Lulus; Hanafiah bin Ali, Lulus; Basri bin Mahmud, Lulus; Jariah bte Ahmad, Lulus; Hatnah bte Abd. Rahman, Lulus; Zaliha bte Haji Taib, Lulus; Dk. Aisah bte Pg. Sidek, Lulus; Dk. Fatimah bte Pg. Damit, Lulus; Ak. Mohd. Alam bin Pg. Tajuddin, Lulus; Hasimah bte Ahmad, Lulus; Zaleha bte Ahmad, Lulus; Abd. Samad bin Ali, Lulus.

SEKOLAH UGAMA SETIA ALI, MUARA

Ak. Ramli bin Pg. Bunut, III; Rosnah bte Paka, III; Bahrin bin Md. Nor, III; Rajamah bte Ali, Lulus; Aminah bte Hj. Nayan, Lulus; Junaidi bin Kula, Lulus.

(Lihat muka 8)

Keputusan penoh pepereksaan L. C. E.

(Dari muka 2)

CHALUN PERSENDIRIAN, TUTONG

Abd. Hamid bin Hj. Aman, B.
MAKTAB ANTHONY ABELL, SERIA

Abd. Razak bin Jalil, C; Abidin bin Harun, A; Abraham Antoine De Cruz, A; Ak. Ismail b. Pg. Karim, A; Bujang b. Diman, A; Chung Kuan Hua, A; Daud b. Duraman, A; Hassan b. Ismail, A; Hamdan b. Hj. Abd. Rahman, C; Ho Hua Kwang, B; Ho Hua Kok, A; Hussin b. Ali, A; Ismail b. Daud, B.

Khew Chung Fui, A; Kamis b. Hj. Kassim, A; Kok Chung Yau, A; Koh Kit Fatt, A; Kipli b. Md. Tahir, C; Lee Yun San, A; Liwat b. Teradi, C; Leong Choon Khiong (Billy), A; Marel b. Ahmad, A; Mohamad b. Hassan, A; Osman b. Hassan, A; Rosli b. Bidin, A; Sidi b. Mohammad, C.

Sardani b. Hj. Yusof, A; Suratno b. Samin, A; Sapor b. Serudin, A; Shadon b. Lamzi, A; Wee Thiern Yew, A; Yakob b. Hj. Yusof, A; Aisah bte C.A. Muhammad, A; Bong Nguk Ngo, A; Chong Shieh Yen (Shieh), A; Chew Siew Ooi, A; Chiew Mei Fong, A; Davang Saadih bte A. Wasli, A; Dk. Noraini bte Pg. Jeludin, A; Dk. Masta bte Pg. Mumin, A; Dy. Fadil bte Haji Md. Amjah, A.

Hedy Leong Lai Wah, A; Isisah bte Sulaiman, A; Jeliha bte Harry, A; Lee Siew Fung, A; Maimunah bte Othman, B; Mary Alexander, A; Pang Yoke Kiew, A; Rosnani bte Abdul, A; Siti Ajar bte Kassim (Ajara), A; Surayati bte Samin, A; Tan Nyok Poi, B; Wong Yin Chin, A.

SEKOLAH SAINT MARGARET, SERIA

Chiu Thein Soo, A; George Harry, C; Goh Hock Heng, B; Heng Lang Huat, B; Koh Yick Hoe, C; Kong En Leong, C; Kwan Kok Kong, A; Lai Siak Keong, A; Lau Hong Pun, A; Lee Boon Keng, A; Shahrir bin Md. Shahziar, A.

Sukumaran P. Vasapan, C; Tan Ooi Yan, C; Tang Siong Ching, B; Voon Shu Shin, A; Yee Moon Yaw, A; Chiew Yiu Hua, A; Chin Oi Kheng, A; Fong Yun Har, C; In Suk Ko, A.

Iuy Leong Lee Khim, A; Lee Li Hong, A; Leong Siew Lang, C; Leong Sow Yen, A; Lin Swee Choo, C; Prema Kumary, C; Rosalind Wong, A; Wong Siew Foon, A; Wong Siu Eng, A.

SEKOLAH ST. MICHAEL, SERIA

Alexander Chong Fook Kui, B; Aloysius Lai Kim Fah, A; Anthony Lim, B; Arnold Lim En Vui, A; Chan Yok Min, A; Chan Yuck Wah, A; Chiew Sung Ping, A; Chin Heng Vui, A; Chin Ken Ming, A; Chin Sung Hung, A; Cho Kai Foo, A.

Chung Fui Foo, A; Chung Yit Wan, A; David Chang See Mien, A; Ho Boon Koi, A; Jini bin Yunus, A; John Thien, A; Joseph Lim, A; Leonard Siong, C; Leong Ken Sheng, A; Leong Kuin Mang, B.

Leong Ming Hey, A; Liang Chang Hoang, A; Lim Yuk Min, A; Ling Meng Chiong, A; Lo Teck Liang, A; Peter Tan Oo Li, A; Pui Poh Onn, A; Robert Yuen/Yuen Wsi Ming, C; Ronald Sim, A.

Shin Wei Kee/Sim Wee Khee, A; Si Boon Ing, A; Suhali bin Rosli, A; Tan An Tar, A; Tay Han Khun, A; Thomas Singh, A; Udil Ak. Janting Alias Willie, A; Vincent Lim, A; Wong Keng Wah/Andrew Wong, A; Yong Chin Hung, A.

SEKOLAH ST. ANGELA'S COVENT, SERIA

Chai Yun Nyuk, A; Chang Agnes Yee Leng, A; Chin Ai Chui, A; Chin En Moi, B; Chin Mee Ken, A; Chin Vui Kiaw, A; Chong Min Moi, A; Chow Oi Han, A; Chow Mee Shear, A.

Chung Siew Chin, A; D. Alwis Fiona Ruth, A; Disimond Rose, A; Fabian Margaret, A; Foo San Lan, A; Han Nee Luan, A; Heng Hiang Lan, B; Ho Belinda Li Khim, A; Ho Mariana Li Phing, A; Ho Moi Chin, A; Hong Nyuk Peng, A.

Kalshom bte Suhaili, A; Koong Mei Ying, A; Lai Jit Hua, A; Lee Ha Nui, A; Lee Patricia Oi Foon, A; Lee Yen Ngo, A; Leela Devy Mailvaganam, A; Leong Choi Fung, C; Leung Yuet Siong, A.

Liang Mui Choo, A; Liaw Terasa Siew Khuen, A; Liew Siew Yung, A; Lim Christina, A; Liu Lee Chin @ Liew Lee Chin, A; Lu Rosalind, A; Majenah bte Shubli, A; Miki Basalan, A; Phang Kim Ngan, A; Shantha Kumarie Mailvaganam, C; Siew Joon Fong, A.

Siew Mei Koun, A; Siomons Bernadette Philomena, A; S. Sudha Pillai, A; Tan Moi Chan, A; Tan Nyuk Khim, A; Teo Ah Gek @ Lee Oi Teng, A; Teo Irene Yunie, A; Thien Fong Kiew, A; Tiong Catherine, A.

Toyad Agnes, A; Voon Lee Loi, A; Wong Elizabeth Suok Lang, A; Wong Yit Lan, A; Yabit Ak. Muda, A; Yeo Chiaw Yun, A; Yeo Siew Eng, A; Yuen Yit Chang, A; Zarvian bte Bakar @ Jeriaton, A; Zarwina bte Bakar, A.

SEKOLAH INGERIS PERDANA WAZIR, KUALA BELAIT

Abd. Aziz Abdullah/Francis Low, A; Abdullah bin Hj. Abu Bakar, C; Ak. Yunus bin Pg. Mahmud, A; Arifin bin Talip, C; Awg. Tengah bin Awg. Ibrahim, A; Chang Yun Fung, A; Chan Yau Shak, A; Chee Yat Voi, A; Chin Fatt Heng, A; Chin Fatt Lain, A.

Chin Sow Lan, A; Chin Thau Fook, A; Chong Thian Lai, B; Chong Vui Man, C; Dk. Fatimah bte Pg. Mohammad, A; Dy. Rosnani bte Awg. Tengah, C; Foo Shaiw Hsieng, A; Habibah bte Yahya, A; Ho Kong Phin, A.

Huang Saye Kuan, A; Ibrahim bin Ahmad, A; James Wong Soo En, A; Jemilah bte Seruji, C; Jolaihi bin Abdul Latiff, A; Jorsni bin Amat/Haroun, A; Kho Nyuk Ming, A; Lai Swee Eng, A; Lamt Nyet Yin, A; Lau Wai Heng, C; Liaw Vui Nyuk, A.

Ling Chiek Ming, A; Loo Hock Voon, A; Marina bte Maidin, A; Mary Wong Nyuk Soan, A; Md. Jaafar bin Johari, C; Mohamed Sabli bin Mohd. Rais, B; Norayah bte Mohd. Miasin, A; Omarali bin Mohd. Husain, A; Pauline Assunta Ross, A.

Peter John Ross, A; Ranli bin Maidin, A; Salleh Bostaman bin Zainal Abidin, A; Saniha bte Naim, A; Siti Aisah bte. Yusof, A; Souyono bin Salamat, A; Sutarno Samin/Ahmad Samin, C.

SEKOLAH ST. JOHN, KUALA BELAIT

Chan Siew Hoong, A; Cheong Poh Hua, A; Chin Yun Heng, A; Choo Moi Yin, A; Chu Wee Kiong, A; Emot bte Bakar, A; Fong Li Min, A; Huang Pek Kuong, A; Huang Tong Ying, B; John Lai, A.

Kho Lan Muay, A; Kua Chye Joo, A; Liew Yen Kong, A; Ling Chick Sing, A; Loh Ching Ming, A; Ng. Nyuk Fah, A; Ng. Siew Hoon, A; Patricia Leong,

A; Robert Tan Kim Toon, A; Scarie Tan Gin Eng, A.

Shim Siak Chong, A; Sia Geok Hee, A; Siah Leong Chuan, A; Siah Siew Leng, A; Susie Kuo, A; Tan Bee Geok, A; Tan Siong Khing, C; Tee Ah Lang @ Tee Geok Lang, A.

Tee Lian Hong, A; Tsen Nyuk Youn, A; Wee Kah Eng, A; Wong Ah Moi, A; Wong Chew Lin, A; Wong Chiew Kit, A; Wong Chiong Hong, A; Yong Tze Mee, A.

SEKOLAH ST. JAMES, KUALA BELAIT

Chan Chee Onn, B; Chung Yin Fui Thomas, A; Huang Mee Wee, A; Lee Tat Lan, A; Loo Yun Ching, A; Munusamy Khanan Ponraj, B; Sim Tuan Chun, A; Tan Chiang Kheng, A; Tay Hock Lee, A; Titus Samuel Jacob, A; Wong Lay Kiang, A; Yap Kim Yin, B; Yap Li Ling Mabel, A; Yapp Oi Lin, B; Zinni bin Amat, A.

KELAS-KELAS DEWASA

PETANG MAKTAB SOAS, BANDAR SERI BEGAWAN

Alimon bin Awg. Tengah, C; Bujang bin Matzen, B; Chakap bin Buntar, B; Hassan Basri bin Salleh, A; Ibrahim bin Ahmad, B; Jilleh bin Lungkau, C; Tali bin Haji Jair, A.

CHALUN PERSENDIRIAN, BANDAR SERI BEGAWAN

Awang Bakar bin Haji Besar, A; Ak. Rajid bin Pg. Petra, A; Ak. Mohiddin b. Pg. Pt. Pg. Hj. A. Bakar, C; Ak. Salleh bin Pengiran Apeng, C; Felicia Charlotte Lim Guat Len, A; Kah Jin Lake/Kah Chee Phing, A; Rajm b. Bungok, A; Tahir bin Ladis, A.

KELAS DEWASA PETANG MAKTAB ANTHONY ABELL, SERIA

Leong Soon Meng, A.

CHALUN PERSENDIRIAN, KUALA BELAIT

Masnah bte Abd. Rahman/Mesenah, A.

JAWATAN-JAWATAN KOSONG

DI-JABATAN MUZIUM

Permohonan2 ada-lah di-pelawa daripada chalun2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-Jabatan Muzium, Brunei.

1. PEMUNGUT:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

(a) Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 18 dan 40 tahun.

(b) Pemohon2 mesti-lah berkelulusan sekurang2-nya Darjah VII Sekolah Melayu atau Sekolah Inggeris yang bersamaan.

Gaji:

Dalam sukatan gaji E.2 EB.3 —

\$260x10-290/EB/300x10-350.

Tugas2:

Chalun yang berjaya akan ditugaskan bekerja di-semua bahagian Muzium Brunei termasuk-lah kerja2 luar pejabat.

2. PENJAGA MALAM:

Kelayakan:

Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 30 dan 40 tahun.

Tugas2:

Chalun yang berjaya akan dikehendaki bekerja dari jam 5.00 petang hingga 7.00 pagi.

Gaji:

Dalam sukatan gaji F.1 — \$180 x5-195.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Pegawai Perjawatan, Pejabat Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan tidak lewat dari 11hb. Mach, 1974.

Jualan lelong

Dengan ini di-ma'alomkan kepada orang ramai bahawa jualan lelong bagi barang2 yang tidak bertuan yang di-sebutkan dalam jadual di-bawah ini akan di-adakan pada hari Sabtu 2hb. Februari, 1974 mulai jam 9.00 pagi bertempat di-Balai Pulis, Bandar Seri Begawan, Brunei:-

Jadual

Bil. Butir2 Keterangan

1. Sa-buah Basikal Raleigh Frame No. 1398597.
2. Sa-buah Basikal Ray Frame No. 23098 DR.
3. Sa-pasang Anting2 Emas.

Penangkap2 lelong yang berjaya hendak-lah membayar dengan seterus-nya memindahkan barang2 itu sa-baik2 saja lelong selesai di-jalankan. Jika barang2 itu tidak di-pindahkan dalam tempoh tersebut wang yang telah di-bayar tidak akan di-balekan dan barang2 itu akan di-lelong semula.

Juru Mesen Tingkat I

Permohonan2 ada-lah di-pelawa daripada chalun2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan Juru Mesen Tingkat I di-Pejabat Daerah Temburong.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Pemohon2 mesti-lah lulus Darjah V Melayu dan mempunyai sekurang2-nya 3 tahun pengalaman dalam kerja mekanik dalam sa-sebuah bengkel.

Gaji:

Dalam sukatan gaji E. 1-2 EB.3 — \$220x10-290/EB/300x10-350.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya, dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Chatetan Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Pegawai Perjawatan, Pejabat Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan tidak lewat dari 14hb. Mach, 1974.

LAGU2 BRUNEI ASLI PUNYAI KESENIAN TULIN



Y.B. Pehin Orang Kaya Laila Wangsa Dato Paduka Awg. Salleh.

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pesuruhjaya Kebajikan, Y.B. Pehin Orang Kaya Laila Wangsa Dato Paduka Awg. Salleh bin Haji Masri telah memuji usaha Jabatan Penyiaran dan Penerangan mengadakan Pertandingan Bintang Radio pada tiap2 tahun.

Yang Berhormat berkata usaha yang gigih yang di-laksanakan oleh JPP itu antara lain ia-lah untuk menchunghil bakat2 seni suara di-samping menghidupkan kembali unsur2 kebudayaan dan kesenian Brunei.

Berucap sa-belum merasmikan Pertandingan Bintang Radio 1973 di-Dewan Raya pada malam Ahad

lepas, Yang Berhormat itu juga memandang tinggi atas usaha JPP mengadakan pertandingan tersebut.

Yang Berhormat menyeru kepada raayat yang chenderong dalam seni suara supaya menghidupkan kembali kebudayaan dan keaslian yang sa-jati yang benar2 mencherminkan Negeri Brunei Darussalam ini.

Pesuruhjaya Kebajikan itu berkata, lagu2 Brunei asli, seperti Adai2, Lumut Lunting dan lain2 lagi ada-lah mempunyai senikata yang mengandungi sejarah Brunei asli dan kesenian yang tulin.

Beliau menambahkan, walau pun Negeri Brunei ini kecil, tetapi ia-nya mempunyai kebudayaan dan

keaslian yang sa-jati yang turun temurun.

Menyentuh dengan kebudayaan asing, Yang Berhormat menyatakan bahawa kita tidak dapat menolak kebudayaan yang tidak memberikan faedah kepada kita itu, tetapi apa yang kita ingat ia-lah kita mempunyai kebudayaan asli kita sendiri yang boleh di-banggakan.

Pada zaman ini, tegas beliau, unsur2 kebudayaan dan kesenian kita telah di-champar adokkan dan di-rachuni oleh kebudayaan asing, sebab itu ada-lah tanggung-jawab raayat yang chenderong dalam seni suara untuk menghidupkan kembali keaslian yang sa-jati itu.

Kebakaran di-rumah panjang Amo

TEMBURONG. — Satu kebakaran telah berlaku di-Rumah Panjang Kampong Amo "A" di-Daerah Temburong kira2 pada malam Sabtu lalu.

Rumah Panjang yang mengandungi 12 pintu itu telah habis di-jilat api dalam masa kira2 15 minit sahaja.

Bagaimana pun tidak ada kemalangan jiwa atau kechederaan katas 83 orang yang tinggal di-rumah panjang itu.

Pada masa ini kesemua mangsa2 kebakaran itu di-tempatkan di-Dewan Sekolah Melayu Amo dan juga di-Balai Raya Amo.

Sementara itu satu pangutan derma kilat telah di-lancarkan oleh Pegawai Daerah Temburong, Awang Mohamed Yunus bin Hj. Mohamed Hussain untuk membantu mangsa2 kebakaran itu.

Bantuan2 berupa makanan dan pakaian yang di-dermakan oleh pakedai2 di-Daerah Temburong, Pejabat Perubatan dan pehak2 yang berkenaan telah di-bagikan kepada mangsa2 kebakaran itu yang di-selenggarakan bersama oleh kaki-tangan Pejabat Daerah Temburong, Pulis Diraja di-Daerah Temburong, guru2 sekolah dan Pejabat Perubatan.

Satu rombongan Pegawai2 dari Jabatan Kebajikan Masyarakat di-Bandar Seri Begawan telah ber-kunjong ka-kampung itu untuk memberikan bantuan2 berupa pakaian kepada mangsa2 kebakaran itu.

Pegawai Daerah Temburong menasehatkan kepada keluarga malang itu supaya bersabar.

Orang ramai yang berhajat hendak menderma kepada mangsa2 kebakaran itu boleh-lah berbuhong dengan Pegawai Daerah Temburong.

Bola sepak: 16 pemain di-pileh

BANDAR SERI BEGAWAN. — Persatuan Bola Sepak Amator Negeri Brunei mempelawa pemain2 bola sepak yang berumur 20 tahun kebawah untuk mendaftar nama mereka kepada persatuan itu.

Sa-orang juruchapak persatuan itu memberitahu bahawa sa-ramai 16 orang pemain akan di-pileh bagi mewakili negeri ini ka-perlawanan bola sepak belia Asia yang akan berlangsung di-Bangkok dalam bulan April hadapan.

Juruchapak itu meminta semua persatuan2 belia dan kebajikan, kelab2 sekolah2 dan Maktab2 di-

AWAL MUHARAM

BANDAR SERI BEGAWAN. — Yang Berhormat Kadhi Besar telah mengeluarkan satu ketetapan bahawa tahun baru Islam ia-itu satu Muharam 1394 jatuh pada hari Jumaat 25hb. Januari 1974.

Sa-bagai menandakan awal tahun baru Islam, tembakan meriam sa-banyak 12 das akan di-lepaskan di-Bandar Seri Begawan pada hari Khamis 24hb. Januari sesudah selesai azan maghrib.

Dengan ketetapan tarikh awal tahun baru Islam, maka kelendar yang di-keluarkan oleh Jabatan Hal Ehwal Ugama ada-lah di-pakai dengan tidak ada perubahan.

Sempena tahun baru Islam hari kelepasan awam akan jatuh pada hari Sabtu 26hb. Januari sa-bagai menggantikan hari Jumaat 25hb. Januari.

Sementara itu, Pengerusi Bank2 di-Brunei telah mengumumkan bahawa semua bank di-Brunei akan di-tutup mulai hari ini, 24hb. dan 25hb. Januari kerana tahun baru China dan tahun baru Islam.

Semua bank2 itu akan di-buka semula pada hari Sabtu 26hb. Januari ini.

J/K tadbir PERKASA

KAMPONG AYER. — Awg. Haji Abd. Latif bin Mohammad telah di-pileh sa-mula sa-bagai Pena-sehat, Persatuan Kampong Saba — PERKASA.

Pemilihan itu telah di-buat dengan sa-bulat suara dalam meshuarat agong tahunan persatuan itu baru2 ini.

Awg. Thani bin Mohammad di-pileh sa-bagai Yang Di-Pertua dan Md. Daud bin Taha sa-bagai timbahan-nya. Pengerusi Tetap, Haji Masbud bin Awg. Damit; Setia Usaha Agong, Ahmad bin Burut dan Bendahari Agong, Chuchu bin Jaafar.

Sa-lain dari itu 10 orang juga telah di-lantek sa-bagai ahli2 jawatankuasa tabdir dan lima orang di-lantek sa-bagai ahli2 jawatankuasa biasa.

negeri ini supaya menghantar nama2 pemain bola sepak kepada Persatuan Bola Sepak Amator Negeri Brunei tidak lewat dari 30hb. Januari ini.

Senarai nama2 pemain itu boleh-lah di-hantar kepada Awang Mohammad bin Ismail di-Jabatan Pelajaran, Awang Mohiddin bin Haji Mokti di-Pejabat Kaji Bumi, Awang Karim bin Pukul di-Pejabat Majlis2 Meshuarat, Awang Abdul Rahman bin Sanip di-Jabatan Kastam Diraja Bandar Seri Begawan atau Awang Suhaili bin Lani di-Jabatan Pelajaran Kuala Belait.

Penuntut2 yang lulus

(Dari muka 6)

SEKOLAH UGAMA DELIMA SATU.

Kaidah bte Hassan, III; Tinggal bte Pakar, III; Salmah bte Awang Besar, III; Halipah bte Jahat, III; Maskudi bte Karna, Lulus; Juaita bte Hamdan, Lulus; Ak. Juanda bin Pg. Hidup, Lulus.

SEKOLAH UGAMA LORONG DALAM

Julia bte Ali Hassan, III; Salamah @ Siti bte Ladi, III; Niamah bte Md. Said, III; Dk. Safiah bte Pg. Apong, III; Nor siah bte Ghafar, III.

Mastura bte Salleh, Lulus; Rafiah bte Hj. Masri, Lulus; Rokiah bte Abd. Hamid, Lulus; Faridah bte Mohamed, Lulus; Nauyah @ Isbah bte Md. Yusof, Lulus; Nekmah bte Sarudin, Lulus; Asiah bte Damit, Lulus.

SEKOLAH UGAMA TANAH JAMBU

Razamah bte Saif, III; Zaliha bte Karim, Lulus; Abd. Hani bin Rahman, Lulus; Nooriah bte Md. Yusof, Lulus.

SEKOLAH UGAMA SUNGAI HANCHING

Hasmah bte Hj. Kadir, III; Zakiah bte Yassin, III; Dk. Siti Minah bte Pg. Ismail, III; Zakaria bin Jalil, Lulus.

SEKOLAH UGAMA MADRASAH PETANG

Mat Sallih bin Omar, II; Othman bin Hj. Mat Dun, II; Aw. Sabli bin Aw. Halim, II.

Jaimah @ Jamiah bte Othman, III; Aisah bte Matali, III; Norsiah bte Maksin, III; Suriati bte Muhammad, III; Siti Norgayah bte Abas, III; Normah bte Md. Yasin, III; Dy. Zainon bte Hj. Mohd. Tahir, III; Noraini @ Napani bte Hj. Abd. Manap, III; Ak. Hj. Othman bin Hj. Taha, III; Dy. Jamilah bte Md. Salleh, III; Rokiah bte Jafar, III; Zaharah bte Abu Bakar, III; Dk. Noriah bte Pg. Mat Salleh, III; Hasnah bte Metusin, III; Shamsiah bte Abd. Manaf, III.

Dy. Nafa'ani bte Hj. Aw. Mohd. Taib, III; Rasidah bte Aw. Besar, III; Azabah bte. Mohamad, III; Zaitun bte Sani, III; Rohana bte Taha, III; Asnah bte Abas, III; Aisah bte Mustapha, III; Maimunah bte Othman, III; Fatimah bte P.U.K. Mohamad Tamin, III; Rogayah bte Salleh, III; Latifah bte Suliman, III; Rumit bte Murah, III; Dy. Msuri @ Masuri bte P.O.K.L. Dato' Utama Hj. Abd. Rahman, III; Dk. Rokiah

@ Dk. Mastupah bte Pg. Hj. Tajuiddin, III; Hajjah Aini @ Hajjah Hamni bte Mohamad Dun, III; Malai Halimah bte Malai Yusuf, III.

Dk. Sariah bte Pg. Jumaat, III; Zaliha bte Badar, III; Normah bte Abd. Rahman, III; Jamaiah bte Halawi, III; Rudiah @ Radiah bte Hj. Ahmad, III; Dy. Noriah bte Aw. Abd. Halim, III; Roslin bte. Jafar, Lulus; Dy. Sarbanun bte Ibrahim, Lulus; Hajjah Sari bte Haji Sarudin, Lulus; Dk. Aionon bte Pg. Ali, Lulus; Dy. Zaiton bte Bakar, Lulus; Dy. Buang bte Hj. Othman, Lulus; Aisah bte Abd. Rahman, Lulus.

Siti Maharum @ Siti Mariam bte Abd. Halim, Lulus; Rosnah bte Yasin, Lulus; Bidah bte Amit, Lulus; Asnah bte Mudin, Lulus; Asnah bte Salleh, Lulus; Timidah bte Abd. Latif, Lulus; Hajjah bte Besar, Lulus; Hajjah Zainoon bte Hj. Md. Tahir, Lulus; Normah bte Hj. Yaakub, Lulus; Linah bte Yaakub, Lulus; Aw. Ali bin Salleh, Lulus; Maimunah bte Yusop, Lulus; Ak. Mohamad bin Pg. Mohd. Salleh, Lulus; Haisah bte Besar, Lulus; Hasnah bte Kahar, Lulus; Dayang Normah Suria Hayati bte Pehin Orang Kaya Amar Diraja Dato' Seri Utama (Dr.) Awang Haji Mohd. Jamil, Al-Sufri, Lulus; Dayang Zaiton bte Haji Mohidin, Lulus.

SEKOLAH UGAMA MADRASAH PAGI

Abd. Rahman bin Haji Meta-sim, II; Osman bin Damit, II; Zainasallehin bin Haji Mohd. Tahir, II; Ak. Murah bin Pg. Damit, III; Yusoff bin Mohamad, III; Hj. Kamal Fasih bin Lakim, III; Said bin Haji Puteh, III; Dk. Salbiah bte Pg. Mat Salleh, III; Nawawi bin Sa'at, III; Morni bin Haji Mahfod, III; Ak. Osman bin Pg. Haji Potra, III; Mustafa bin Haji Abdullah, III; Ak. Ahmad bin Pg. Salleh, III; Rohani bte Haji Kamis, III; Khalid bin Awang Damit, III.

Zakaria bin Abd. Hamid, III; Hj. Aliuddin bin Hj. Mohd. Taha, III; Ismail bin Haji Yassin, III; Ak. Alimin bin Pg. Haji Momin, Lulus; Mohd. Sutan bin Daim @ Ibrahim, Lulus; Juninah bte Haji Barlin, Lulus; Muhammad bin Awang Damit, Lulus; Dk. Rokiah bte Pg. Abu Bakar, Lulus; Sulaiman bin Haji Mokti, Lulus; Norpah bte Hj. Mohd. Zain, Lulus; Dayang bte Awang Damit, Lulus; Samsiah bte Awg. Ahmad, Lulus; Mariam bte Haji Salleh, Lulus; Ali bin Awang Sapar, Lulus; Ellmi bin Jambal, Lulus; Ishak bin Abd. Hamid, Lulus.